

Molhos Maruti: para cada receita, um molho especial. MARUTI www.maruti.com.br

米減税法、成立へ

30年ぶり抜本改革 10年で170兆円

ワシントン共同 トランプ政権が経済政策の最重要課題に挙げる税制改革法が20日(日本時間21日)にも成立する見通しとなった。下院は19日、法案を賛成多数で可決。上院も20日可決した。トランプ大統領の署名で成立する。法人税率を現在の35%から21%に引き下げるこ

税制抜本改革はレーガン共和党政権時代の1986年以来、約30年ぶり。大型減税の実現は目前に迫った。トランプ政権と与党共和党にとっては、立法面で初の大きな成果だ。2018年秋の中間選挙に向け、支持拡大につなげたい考えだ。

減税は10年間で1兆5千億ドル(約170兆円)規模となり、ブッシュ(子)共和党政権だった01年の減税(10年間で1兆3500億ドル)を上回る。下院では19日の可決後に手続き上の不備が判明。20日に改めて採決するが、再可決は確実な情勢。トランプ氏は下院が再可決すれば、同日午後にはホワイトハウスで記者会見する」とツイッタリに投稿した。

豊洲開場日は来年10月11日 都決定、計画より2年遅れ

【共同】東京都は20日、築地市場(中央区)の業界団体と「新市場建設協議会」を開き、移転後の豊洲市場(江東区)の開場日を2018年10月11日とすることを決定した。臨時記者会見で開場日を発表した小池百合子知事は「二つの節目を迎えた。豊洲市場を日本の新たな中核市場として育てていく」と述べた。

開場日は当初、16年11月7日の予定だったが、16年8月に就任した小池知事が豊洲の安全性を疑問視して延期した。日本を代表する市場を巡る懸念は当初計画より約2年遅れで移転することによって決着した。今後、準備が本格化する。

豊洲の追加安全対策工事は18年7月末までに完了し、農耕地への認可申請を経て開場する予定。80年以上続いた築地市場の最終営業日は、18年10月6日となる。都は移転後、築地の跡地を20年後東京五輪・パラリンピックの輸送拠点などに整備する作業を急ぐ。

小池知事「日本の中核に」 記者会見で豊洲市場の開場日を発表する東京都の小池百合子知事(20日午後都庁共同)

【共同】米税制改革で大型減税が実現すれば、米経済の活性化に伴い日本企業には輸出拡大の恩恵が見込め、株式市場にも長期の上昇が期待されるとみられる。一方、日本の法人税率の高さが目立つ形となり、減税論に拍車がかかりそう。米国内に進出する日本企業の間では「税全体で減収にならないよう別の課税で補う」のではと慎重な見方もある。野村証券の木下智夫チーフアナリストは「ト・エコーノミクス」の見方が優勢だったため、市場の関心は、具体的な事実上の輸入制限にな

【共同】第158回芥川賞、直木賞(日本文学振興会主催)の候補作が20日付で発表された。芥川賞には宮内悠介さん(敬称略)の「サオリ」として活動する、藤崎彩織さんの「ふたご」など5作品が、それぞれノミネートされた。藤崎さんは、セカオワの愛称で知られる同バンドで、ピアノとライブの演出を担当。音楽活動の傍らエッセイなども執筆した。バンドをモデルにした候補作を10月に刊行。作家デビューを果たした。藤崎さんは「驚きのあまり言葉を失ってしまった。苦しみながら作品に向き合ったのだ。伝統ある賞のノミネットという喜びを、ゆっくりにかみしめた」とのコメントを発表した。

【共同】核兵器廃絶を求め署名活動を行う高校生平和大使のメンバーは20日、外務省を訪れ、活動開始から20年目の今年を、8月のジュネーブ軍縮会議に出席するすべし、1年を無事に過ごせた喜びを表す。伝統行事で、本願寺中興の祖・蓮如の時代から続いている。

【共同】核兵器廃絶を求め、21万人分超の反核署名を国連欧州本部へ提出したり、各国代表らと意見交換したりしたことを報告した。広島大付属高2年の小林美晴さん(17)は「軍縮会議での演説はできなかったが、夕食会で各国代表と直接話し合う機会を(政府)につくってもらえたのは、ありがたかった」と述べた。河野氏はメンバーらに「核問題に関心をもち続けてほしい」と声を掛けた。

【共同】トランプ大統領は20日、アジアン太平洋イタハウスで19日発表されたアジアン外交の司令塔となる重要なポストだとして、今年3月にダニエル・ラッセル氏が退任した。司令塔は、トランプ氏は軍備管理・国際安全保障担当の国務次官に、25年ニスタンやイラクなどで駐留経験があるアンドレア・トンプソン氏を指名した。

FÉRIAS ANIMADAS 2018 Pacote de 13 dias 15 de janeiro 02 de julho Roteiro: Osaka, Kyoto e Tokyo ALFAINTER TURISMO (11) 2187-8989(SP) (03)5473-0541(TOKYO) TUNIBRA TRAVEL Consulte nossos SUPER descontos Viagens para o Japão Desde 1949 (11) 3346-8200 www.tunibra.com.br Pça da Liberdade, 170 - Liberdade - São Paulo

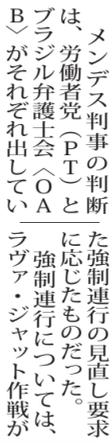
# メンデス判事 連警や検察の強制連行禁ずる

## 権利剥奪は違憲と問題視

### PTやOABの主張通る

19日、連邦最高裁のジュマル・メンデス判事は、ラヴァ・ジャット作戦(LJ)を担当する連邦警察や検察が頻りに使っている、強制連行の上で事情聴取を行う「コンドゥサン・コエルシチヴァ」を禁ずる暫定令を出した。これでLJ捜査などに影響が出るのは必至となりそうだ。20日付付字紙が報じている。

### モロ判事には試練の1日に



メンデス判事 (Nelson Jr./ASCOM/TSE)

メンデス判事の判断は強制連行の見直し要求に、労働者党(PT)とブラジル弁護士会(OAB)がそれぞれ出している。強制連行については、ラヴァ・ジャット作戦が

はじまった2014年から、刑法学者が問題にしていた。メンデス判事はこの日、強制連行は「短時間とはいえ、捜査対象の容疑者や被告の移動の自由を奪うもので、無実を主張しにくくさせるものでもある」とし、「違法」の見解を示した。

メンデス判事のこの判断は、「刑法上の疑惑捜査に関する事情聴取のために出頭するよう命じられた人物が、正当な理由もなく出頭しなかった場合は、当該者を当局に連行することができる」という刑法201条に基づ

金に盗むが仕事もする。最高裁は既に、今年5月23日に、市長在任中(1993-96年)に横領した金を国外の銀行口座に送金していたとして、資金洗浄罪で7年9カ月と10日間の禁錮刑と130万レアルの罰金、

付付字紙が報じた。最高裁は既に、今年5月23日に、市長在任中(1993-96年)に横領した金を国外の銀行口座に送金していたとして、資金洗浄罪で7年9カ月と10日間の禁錮刑と130万レアルの罰金、

付付字紙が報じた。最高裁は既に、今年5月23日に、市長在任中(1993-96年)に横領した金を国外の銀行口座に送金していたとして、資金洗浄罪で7年9カ月と10日間の禁錮刑と130万レアルの罰金、

### マルフに即座の刑執行命令

#### 本人は翌朝、連警に出頭

付付字紙が報じた。最高裁は既に、今年5月23日に、市長在任中(1993-96年)に横領した金を国外の銀行口座に送金していたとして、資金洗浄罪で7年9カ月と10日間の禁錮刑と130万レアルの罰金、

付付字紙が報じた。最高裁は既に、今年5月23日に、市長在任中(1993-96年)に横領した金を国外の銀行口座に送金していたとして、資金洗浄罪で7年9カ月と10日間の禁錮刑と130万レアルの罰金、

付付字紙が報じた。最高裁は既に、今年5月23日に、市長在任中(1993-96年)に横領した金を国外の銀行口座に送金していたとして、資金洗浄罪で7年9カ月と10日間の禁錮刑と130万レアルの罰金、

### Mオデブレヒト自宅軟禁に

#### 2年半の禁錮刑を終えて

【既報関連】2015年6月19日にラヴァ・ジャット(LJ)作戦第14弾で逮捕され、その後、パラナ州クリチバ市の連邦警察監獄の刑務所に入っていたマルセロ・オデブレヒト被告が、19日に刑務所を出て、聖市南部モルンビ区にある自宅に戻ったと、20日付付字紙が報じている。



マルセロ・オデブレヒト氏 (Cicero Rodrigues/World Economic Forum)

【既報関連】2015年6月19日にラヴァ・ジャット(LJ)作戦第14弾で逮捕され、その後、パラナ州クリチバ市の連邦警察監獄の刑務所に入っていたマルセロ・オデブレヒト被告が、19日に刑務所を出て、聖市南部モルンビ区にある自宅に戻ったと、20日付付字紙が報じている。

【既報関連】2015年6月19日にラヴァ・ジャット(LJ)作戦第14弾で逮捕され、その後、パラナ州クリチバ市の連邦警察監獄の刑務所に入っていたマルセロ・オデブレヒト被告が、19日に刑務所を出て、聖市南部モルンビ区にある自宅に戻ったと、20日付付字紙が報じている。

【既報関連】2015年6月19日にラヴァ・ジャット(LJ)作戦第14弾で逮捕され、その後、パラナ州クリチバ市の連邦警察監獄の刑務所に入っていたマルセロ・オデブレヒト被告が、19日に刑務所を出て、聖市南部モルンビ区にある自宅に戻ったと、20日付付字紙が報じている。

### 7年半は自宅で刑期を務める

【既報関連】2015年6月19日にラヴァ・ジャット(LJ)作戦第14弾で逮捕され、その後、パラナ州クリチバ市の連邦警察監獄の刑務所に入っていたマルセロ・オデブレヒト被告が、19日に刑務所を出て、聖市南部モルンビ区にある自宅に戻ったと、20日付付字紙が報じている。

【既報関連】2015年6月19日にラヴァ・ジャット(LJ)作戦第14弾で逮捕され、その後、パラナ州クリチバ市の連邦警察監獄の刑務所に入っていたマルセロ・オデブレヒト被告が、19日に刑務所を出て、聖市南部モルンビ区にある自宅に戻ったと、20日付付字紙が報じている。

【既報関連】2015年6月19日にラヴァ・ジャット(LJ)作戦第14弾で逮捕され、その後、パラナ州クリチバ市の連邦警察監獄の刑務所に入っていたマルセロ・オデブレヒト被告が、19日に刑務所を出て、聖市南部モルンビ区にある自宅に戻ったと、20日付付字紙が報じている。

【既報関連】2015年6月19日にラヴァ・ジャット(LJ)作戦第14弾で逮捕され、その後、パラナ州クリチバ市の連邦警察監獄の刑務所に入っていたマルセロ・オデブレヒト被告が、19日に刑務所を出て、聖市南部モルンビ区にある自宅に戻ったと、20日付付字紙が報じている。

【既報関連】2015年6月19日にラヴァ・ジャット(LJ)作戦第14弾で逮捕され、その後、パラナ州クリチバ市の連邦警察監獄の刑務所に入っていたマルセロ・オデブレヒト被告が、19日に刑務所を出て、聖市南部モルンビ区にある自宅に戻ったと、20日付付字紙が報じている。

### 車線の拡大工事が完了

#### 事故多発地帯の安全性高まるか

7年間に及ぶ工事の末、19日にロドリゴ・アレス・ビテンクール(RRB)の車線拡大工事が完了したと、20日付付字紙が報じた。

7年間に及ぶ工事の末、19日にロドリゴ・アレス・ビテンクール(RRB)の車線拡大工事が完了したと、20日付付字紙が報じた。

7年間に及ぶ工事の末、19日にロドリゴ・アレス・ビテンクール(RRB)の車線拡大工事が完了したと、20日付付字紙が報じた。

7年間に及ぶ工事の末、19日にロドリゴ・アレス・ビテンクール(RRB)の車線拡大工事が完了したと、20日付付字紙が報じた。

7年間に及ぶ工事の末、19日にロドリゴ・アレス・ビテンクール(RRB)の車線拡大工事が完了したと、20日付付字紙が報じた。

### PMDBがMDBに再改名

#### 腐敗イメージの一新狙う

テメル大統領の民主運動党(PMDB)が19日に臨時の党大会を開催し、37年ぶりに党名をMDB(民主運動)に改名することが承認された。20日付付字紙が報じている。

テメル大統領の民主運動党(PMDB)が19日に臨時の党大会を開催し、37年ぶりに党名をMDB(民主運動)に改名することが承認された。20日付付字紙が報じている。

### PMDBがMDBに再改名

#### 腐敗イメージの一新狙う

テメル大統領の民主運動党(PMDB)が19日に臨時の党大会を開催し、37年ぶりに党名をMDB(民主運動)に改名することが承認された。20日付付字紙が報じている。

テメル大統領の民主運動党(PMDB)が19日に臨時の党大会を開催し、37年ぶりに党名をMDB(民主運動)に改名することが承認された。20日付付字紙が報じている。

### 南米神宮

【既報関連】2015年6月19日にラヴァ・ジャット(LJ)作戦第14弾で逮捕され、その後、パラナ州クリチバ市の連邦警察監獄の刑務所に入っていたマルセロ・オデブレヒト被告が、19日に刑務所を出て、聖市南部モルンビ区にある自宅に戻ったと、20日付付字紙が報じている。

お申込み/お問合せ  
**聖子旅の会 (11) 3271-0808**  
**3340-6060**  
**3292-9240**

シナツール (11)

2018年5月18日 出発  
 6月10日 帰伯

大都市そして 美しい風景

**台湾** **香港** **中国**

5月18日=サンパウロ  
 グアルーリョス空港に集合  
 5月19日=サンパウロ→ロンドン  
 5月20日=ロンドン→台北  
 台北に到着後、ホテルへ。  
 5月21日=台北  
 市内観光。「中華民国総統府」「中正紀念堂」「国民革命忠烈祠」「国立故宫博物院」「台北・龍山寺」最後に「ハンディ・クラフト・センター」を訪問し、昼食へ。  
 夜は「台北101」で夜景を楽しんだ後、夕食とナイト・マーケット。  
 5月22日=台北→太魯閣国家公園→台北  
 終日「太魯閣国家公園」を散策。シャカタン歩道を歩き「燕子口」「慈母橋」「天祥」「長春祠」そして大理石の工場に寄り、その後「七星潭」「花蓮県石彫博物館」を見学の後台北へ戻ります。  
 5月23日=台北  
 終日「国立故宫博物院」をガイドと

共に見学。  
 5月24日=台北→香港  
 香港移動し標高5444mの「ヴィクトリア・ピーク(太平山)」に登ります。夕食は水上のレストランで。  
 5月25日=香港  
 終日「ランタオ島」を観光します。「ゴンピン・ヴィレッジ」昇坪市集。「天壇大仏」昼食後、「寶蓮寺(ポーリン寺)」。  
 5月26日=香港→マカオ→香港  
 終日「マカオ島」を観光します。「聖ポール天主堂跡」「モンテの砦」「旧城壁」「ナチャ廟」「セナド広場」を観光し昼食。その後「南灣湖(ナンパン湖)」「マカオタワー」を巡りカジノにも寄って見学。  
 5月27日=香港→北京  
 中華人民共和国の首都「北京」へ。  
 5月28日=北京  
 まずは「紫禁城」「天安門広場」を訪れ。清朝に造られた夏の宮殿「頤和園(いわえん)」も見学。

5月29日=北京  
 壮大なる建造物「万里の長城」を見学します。午後は、明の十三陵の「神道」へ。夕食は本場の「北京ダック」をご堪能下さい。  
 5月30日=北京  
 明朝、清朝時代に皇帝が祭祀を行った「天壇」へ。  
 5月31日=北京→桂林  
 空路、風光明媚な「桂林」へ。  
 6月1日=桂林→竜勝→桂林  
 「竜勝自治県」で「龍骨棚田」を見学。チワン族の生活を知ることが出来ます。  
 6月2日=桂林→陽朔→桂林  
 『漓江(りこう)』の川下りです。世界でも指折りの風景と言われています。昼食は船上で中華料理。午後は『陽朔県』を訪れます。小さな丘に囲まれたカラスト台地に、平坦な田園が広がります。夜は有名な張芸謀さんが演出した、素晴らしい光のショー【山水实景シ

ヨー)を堪能。  
 6月3日=桂林→杭州  
 蘆の笛洞窟(リードフルート)へ午前中行ってみましょう。時間が来たら空路、地上の楽園とも呼ばれる『杭州』へ。  
 6月4日=杭州  
 午前中に『西湖』でボート遊びをしましょう。午後は中国南部で重要な寺と位置づけられている靈隠寺、そして六和塔を訪れます。夜は光のショーを楽しみます。  
 6月5日=杭州→屯溪  
 まずは駅に移動し、高速鉄道で『屯溪』に向け出発。午後は呈坎(チョンカン)へ。明・清朝時代に造られた「棠一村牌坊群」「パオのファミリーガーデン」「墨製作工房」などを見学。  
 6月6日=屯溪→黄山→屯溪  
 午前中に「黄山」へ出発。ユネスコ世界遺産にも登録された、国内有数の自然の絶景です。「始信峰」「散花塢」「排雲亭」「西海谷」「獅子峰」などが望めます。  
 6月7日=屯溪→上海  
 安徽省の昔の風情の残る村「宏村(コウソン)」と「西遞村(セイテイソン)」へ行きます。歴史、芸術、科学の溢れる町です。宏村は有名な映画「グリーン・デスティニー」の撮影された所としても有名です。午後は列車で「上海」へ移動します。1600万人以上の人口のある近代的な中国一の国際都市です。  
 6月8日=上海  
 終日市内観光。「豫園(よえん)」「玉仏寺(ぎょくぶつじ)」も訪れます。「歩行者天国」を歩けば、象徴的な建物などに会えます。そのまま上海で一番の高台に登り市内を一望します。  
 6月9日=上海  
 朝食後自由行動。夜空港へ。  
 6月10日=上海→ロンドン→サンパウロ  
 ドバイで乗り換え後、サンパウロへ。









せいしとうようがい かつせいかいよく

# 聖市が東洋街活性化に意欲

## 「リベルダーデ広場／日本」へ

### 日本政府や日系企業巻込み

【既報関連】日本移民110周年における官民共同事業に向け、サンパウロ市のジョアン・ド・リベラ市長をはじめ市行政関係者と主要日系団体代表者による「第2回委員会」が14日、市長執務室で開催された。同市長は、移民110周年委員会への参加を促し、東洋街活性化委員会を新たに発足させ、年明け以降、各委員会において、具体的な審議が進められる見込みだ。



委員会には山田駐日大使も出席した

使、野口憲在駐日大使と、の間に協議が行われ、(1)二国間でのビジネスの発展、(2)日本移民110周年、(3)市内において日系団体による遺産建設の可能性の3点について検討された。

(2)については、日本移民110周年記念祭典委員会が、その概要について説明し、年明け開催の新年祝賀会の招待状を同市長に手渡した。

同市長は、前議題に上がっていた郵便局の記念切手発行について、正式に承認されたことを発表。08年に日本移民100周年を大々的に祝したように、日伯両国だけでなく、国際的に際立つ行事となることを期待している。

日本館運営委員会の太田委員長が、日本移民110周年構想として、イビラエラ公園内にあり、同館の活性化策について紹介した。昨年に面談した敷地内には、日本食レストランと講演会やセミナーなどその他のイベントを開催する多目的スペースを完備した設備を建設する計画だ。日伯の歴史をテーマとして両国のアーカイブも開発するという。

## JICA 日系社会次世代育成研修30周年 記念イベントに1期生も

中米地域への日本移民の歴史を振り返るため、1987年から始まった日系社会次世代育成研修(中学生招へいプログラム)が今年30周年を迎えた。9日午後、聖市のJICA事務所で行われた記念式典では、1期生30期生、来年度する31期生や保護者らが参加し、節目を祝った。

イベントには斎藤健生JICAブラジル事務所所長、野口憲在駐日大使のほか、日系5団体の代表者も出席した。挨拶に立った斎藤所長は、現在までに519人の日系人子弟が制度に参加したことを述べ、「2027年に続いていくように」と期待した。

来年度1月に日本に設立

つ31期生に向け、1、10、20期生から挨拶が贈られた。1987年の1期生、小西ジェロソンさん(44歳)は、当時を振り返り、「初めて一人で海外に旅立った」と語り、小西さんはサンパウロ総合大学(USP)の工学部を卒業し、現在はイタウ銀行の投資アドバイザーとして活躍している。

この研修に参加したおかげで14歳だった自分が語学や日本文化を学ぶ機会が与えられました。JICAの研修は、日系社会の発展に大きく貢献していると思います。研修を通じて、日本語で感謝を述べ、次に日本語で31期生に向けて語り、鼓舞した。

10期生の勢一朗さん(34歳)は、日本出身のエンジニアとして活躍している。彼は、日本企業で働く経験が、今の自分に立ってほしいと思う」と語り、勢一さんは5年にも



30周年記念Tシャツを手にする斎藤所長

ソドを披露。「今では大切な思い出。この研修の経験があなた達の役に立てばいいと思う」と語り、勢一さんは5年にも

「COW PARADE (牛の行進)」を参考に、様々な日本の模様をほどこした鶴の彫刻がイメージとしてスクリーン上に紹介された。日本移民110周年記念行事を見るとき、その殆どは毎年開催している行事が中心だ。東洋街の活性化を進められるか、との方向性を示した。

東洋街活性化に際して新たに委員会を発足させることを発表。1月8日に第1回委員会が設置され、遺産という観点から、東洋街活性化において必要とされる様々な事項について、検討が進められる予定だ。

心。同様にアビルするようなく開かれた行事は少ない。市内各地へのモニメントも一つ。通りの日本移民110周年記念行事を積み重ねていく。委員会で積極的に企画し、委員会

最後に、リベルダーデ商工会議所が中心となって聖市議会に提出されたリベルダーデ広場を「ブラッサ・ダ・リベルダーデ(ジャポン)」に改名に際する法案が、市議会で承認されたことを樹木園長が報告。それを、好意的な姿勢を示した。

「チリリカ」だった。「同航の友は黄泉路へ参り」(林とみ代)。黄泉路での「同航の友」になるのは、まだまだ早いぞぞぞ? 「掃帚や漢字入れたき夫の碑銘」(馬場蘭かほ)に感ずる未亡人は多数いるのでは?

たが、11人が参加。今年9月には、同中將の案内でリオ州にあるアグリマス・ネグラス陸軍士官学校を訪問するなど、日系社会との交流を深めてきた。

池田中將は「こうして呼びかけに集ってくださるの、聖市の日系社会だからこそ」と温かな歓迎に謝意を述べ、懇親を深めた。昼食会では「ぜひ日系人初の大將になつて欲しい」と期待する声があふき、それに呼応し、「陸軍のために全身を捧げたい」と同中將が応える場面もあった。

## グアタパラ 移住地50年史「流芳」刊行

グアタパラ農事文化協会(茂木常男会長)は、2012年に迎えた移住50周年を記念して、「流芳」グアタパラ移住地50年史」を刊行した。日伯両語、全201頁。

記念誌には昭和36年11月に全団推挙農業協同組合連合会が出した「グアタパラ移住地50年史」の要約が掲載されているほか、第1章「グアタパラ移住地50年の歩み」では移住地建設の構想から建設当時の様子、入植者が直面したなどの実情が描かれている。

また、50周年に小泉純一郎元首相やグアタパラ移住者の出身地の知事などから寄せられた祝辞や、同地の成人式出席者や同文協の設立経緯など移住地の生活も記されている。

案内のため来社した茂木会長、新田進さん、茂木会長、藤山編集委員

## 池田中將を偲んで忘年会

リベルダーデ友好会(平峰幸之助会長)とわんわん会(同会長)は、陸軍の池田隆藏中將を偲んで、18日、聖市のニッケイパラセホテルで忘年会を開催した。

今年9月に中将に昇格した池田中將は「こうして呼びかけに集ってくださるの、聖市の日系社会だからこそ」と温かな歓迎に謝意を述べ、懇親を深めた。昼食会では「ぜひ日系人初の大將になつて欲しい」と期待する声があふき、それに呼応し、「陸軍のために全身を捧げたい」と同中將が応える場面もあった。

## 年末年始の備し

30日(土曜日)

力行会餅つき、午前同会会館(Rua Primavera de Janiro, 53, Vila Mariana)

31日(日曜日)

餅つき祭り、午前8時、リベルダーデ広場

宮城県人会ピラクル料理年越しイベント、午前11時、同県人会(Rua Fernandes, 152)

宮城県人会ピラクル料理正月イベント、午前11時、同県人会(Rua Fernandes, 152)

## 大目小目

「牛の行進」を参考に、様々な日本の模様をほどこした鶴の彫刻がイメージとしてスクリーン上に紹介された。日本移民110周年記念行事を見るとき、その殆どは毎年開催している行事が中心だ。東洋街の活性化を進められるか、との方向性を示した。

心。同様にアビルするようなく開かれた行事は少ない。市内各地へのモニメントも一つ。通りの日本移民110周年記念行事を積み重ねていく。委員会で積極的に企画し、委員会

最後に、リベルダーデ商工会議所が中心となって聖市議会に提出されたリベルダーデ広場を「ブラッサ・ダ・リベルダーデ(ジャポン)」に改名に際する法案が、市議会で承認されたことを樹木園長が報告。それを、好意的な姿勢を示した。

「チリリカ」だった。「同航の友は黄泉路へ参り」(林とみ代)。黄泉路での「同航の友」になるのは、まだまだ早いぞぞぞ? 「掃帚や漢字入れたき夫の碑銘」(馬場蘭かほ)に感ずる未亡人は多数いるのでは?

たが、11人が参加。今年9月には、同中將の案内でリオ州にあるアグリマス・ネグラス陸軍士官学校を訪問するなど、日系社会との交流を深めてきた。

病氣平癒・健康祈願

### 南米神宮

R. Estado de Israel, 76  
Vl. Clementino - S. Paulo - SP  
Fone: (11) 5575-4783  
www.templointoista.org.br

### 改修・改装・内装工事

請け負います

Serviço de reforma e decoração

建築士: フジモリ ユカリ  
Arquiteta YUKARI FUJIMORI  
【連絡先 Contato】 (11)98612-9220  
【E-mail】 syfujimori@gmail.com

スーツ・フレザー・ゴルフズボン

注文仕立英伊国産地

紳士服・婦人服リフォーム

### MIZUHO Tailor & Fashion

丸山四H会 (東京)

TEL: 3082-4408 (アウグスタ街2212)

### HANDA & HANDA - ADVOCACIA

Dr. PEDRO HANDA

Rua da Glória, 332 - sala 51  
Liberdade - São Paulo - SP

Tel. 3271-0806 - Cel. 98208-3650

ATENDO EM JAPONÊS

年末・年始 営業時間のお知らせ

【12月26日～28日】通常通り  
【12月29日～1月2日】休業  
\* 18年1月3日より通常通り

なお、17年度の新聞発行は12月27日付まで、新年特集号は12月28日に聖市市内、地方(TRANSFOLHA 担当)に配布する予定です。

ニッケイ新聞社 営業部

不動産に関して困っていませんか?

不動産(土地、建物)の売買  
賃貸のトラブル  
書類などの相談

※ブラジル国内全域対応できます  
※日本語、ポルトガル語 両語可能

小林優子 CRECI 42.276 CNI:1498  
電話: (11) 3274-6775  
OZORA Imoveis  
E-mail: yuko@ozoraimoveis.com.br

### HOTEL MONTE REAL RESORT

Lazer, Diversão e Alegria para sua Família

ÁGUAS DE LINDÓIA

Reservas Abertas: NATAL RÉVEILLON - FÉRIAS JANEIRO

9 PISCINAS, 3 AQUECIDAS E COBERTAS, Garagens Cobertas, 4 Saunas, 4 Quadras de Tênis, 2 Quadras de Squash, Sala de Ginástica, Quadras de Vôlei, Basquete, Futebol de Salão e Peteca, Salas de Petbolim, Ping-Pong, Snooker, Cartão de Leitura e Estar, 2 Restaurantes, Bar Pub-Ingles, Equipe de Recreação, Play-Ground, Música ao Vivo, Apartamentos com Instalações Completas, Vista Panorâmica da Praça projetada por Burle Max.

A NOVA OPÇÃO DE ÁGUAS DE LINDÓIA - SP

Reservas: São Paulo - Tel.: (11) - 2626-3321 - (13) 2191-0318 - (17) 2786-0061  
(19) 4040-4216 - (21) 3005-4048 - (31) 2626-4232 - www.montereal.com.br

AVISO do EXPEDIENTE de FIM DE ANO

Nikkei Shimbun - Administração

26 a 28/12/17 - Expediente Normal  
29/12/17 a 02/01/18 - Folgamos  
27/12/17 - Última Publicação do Ano  
28/12/17 - Distribuição da Edição Especial de Ano Novo  
A partir de 03/01/17 - Expediente Normal

